

ES	PL
el apodo	przezwiśko
el libro de familia	księga rodzinna
el Número de Identificación Fiscal (NIF)	Numer identyfikacji podatkowej NIP
el certificado de empadronamiento	zaświadczenie o zameldowaniu
en vigor	obowiązujący
contraer un matrimonio	wyjsć za mąż/ ożenić się
las segundas nupcias	ponowne małżeństwo
anular un matrimonio	unieważnić małżeństwo
la partida de nacimiento, el certificado de nacimiento	akt urodzenia
el certificado de matrimonio	akt ślubu
el certificado de defunción	akt zgonu
el acto de bautismo	akt chrztu
la fe de bautismo	odpis świadectwa chrztu
la cartilla militar	książeczka wojskowa
el certificado de antecedentes penales	zaświadczenie o niekaralności
la fe de soltería	poświadczenie stanu wolnego
la ficha antropométrica	dane antropometryczne
la licencia de armas	pozwolenie na broń
desestimar una solicitud	odrzuć wniosek
el salvoconducto	list żelazny
cejijunto	z połączonymi brwiami
la calvicie, la calva	łysina
las entradas	zakola
el cutis terso	gładka skóra
la piel cetrina	ziemista cera
la tez amarillenta	żółtawa cera
las arrugas de expresión	zmarszczki mimiczne
las facciones/ los rasgos orientales	wschodnie rysy
las facciones/ los rasgos marcados	wyraziste rysy
las facciones/ los rasgos meridionales	południowe rysy
el rostro ajado	zniszczona twarz
la faz/el semblante mustio	przygnębione oblicze
la faz/el semblante melancólico	melancholijne oblicze
la expresión alegre	wesoły wyraz twarzy
la expresión jovial	pogodny wyraz twarzy
el gesto contrariado	gest wyrażający irytację
la complexión fuerte/robusta	krzepka budowa
la fisonomía particular/extraña	szczególna/dziwna twarz
las formas/ los rasgos redondeados	okrągłe rysy twarzy
las formas/ los rasgos proporcionados	proporcjonalne linie twarzy
las formas/ los rasgos suaves	łagodne rysy twarzy
el aspecto saludable	zdrowy wygląd

ES	PL
el aspecto jovial	radosny wygląd
el aspecto enfermizo	źle wyglądać
el aire distinguido	elegancki
chupado, escuálido	zapadnięty, wychudły
enjuto	kościsty
enclenque	słabowity
gordinflón	tłuszcioch
paticorto	o zbyt krótkich nogach
desgarbado	niezgrabny, niezdarly
jorobado	garbaty
ser cargado de espaldas/de hombros	przygarbiony
estar entrado en carnes	korpułentny
ser ancho de caderas	o szerokich biodrach
estar arrugado como una pasa	pomarszczony jak rodzynka
bizco	zezowaty
los ojos acuosos	łzawiące oczy
los ojos enrojecidos	zaczerwienione oczy
la mirada punzante	przeszywające spojrzenie
la mirada desafiante	provokujące spojrzenie
compulsivo	kompulsywny
absorbente	dominujący
afable	sympatyczny
repelente	odpychający
impertinente, borde	bezcelny
chulo	słodziak, ładny, fajny // bezcelny
exteriorizar una actitud	uzewnętrznić się
el talante	usposobienie, sposób zachowania
moldear	kształtować
agriar(se)	zgorzknieć
dulcificar(se)	złagodnieć
ser un mimado	rozpieszczony
ser un pelma	denerwujący, natrętny
ser un plasta	uciążliwiec
ser de armas tomar	niesamowity/odważny/z jajami
ser más bruto que un arado	głupi jak but
miedo atroz	paraliżujący strach
alegría desbordante	swawola, duży entuzjazm
envidia sana	zdrowa zazdrość
envidia obsesiva	chorobliwa zazdrość
la estima profunda	głęboki szacunek
el rechazo instintivo	instynktowne odrzucenie
el respeto incondicional	bezwarunkowy szacunek
la admiración desmedida	bezgraniczny podziw

ES	PL
el aprecio profundo	głębokie uznanie
la sensación asfixiante	duszące uczucie
la sensación indescriptible	nieopisane uczucie
estar rebotante de alegría	przeszczęśliwy
derrochar entusiasmo	nadmiernie się ekscytować
sentirse pletórico	czuć się pełnym radości
exultante	rozradowany
radiante	promienny
estar como unas pascuas	być bardzo szczęśliwym
estar como unas castañuelas	być bardzo szczęśliwym
estar como un niño con zapatos nuevos	cieszyć się z czegoś, co się właśnie dostało
no caber en sí de gozo/dicha/júbilo	być zadowolonym
quedarse como nuevo	być jak nowym
pasárselo de muerte/bárbaro	bardzo dobrze się bawić (aż za dobrze)
cautivar	przyciągać, wabić
embelesar	oczarować, zachwycać
sobrecoger	zaskakiwać
repatear	bardzo denerwować
repeler	odpychać, odrzucać
profesar afecto	odczuwać przywiązanie
sentir predilección por alguien	czuć sympatię do kogoś
sentir inclinación por alguien	czuć do kogoś pociąg
adorar fervientemente	uwielbiać żarliwie
hacerse/crearse falsas ilusiones	robić sobie fałszywe iluzje
crearse falsas esperanzas	robić sobie fałszywe nadzieje
producir aversión	wywoływać niechęć
no poder verlo ni en pintura	nie móc na kogoś patrzeć
dar grima/ repelús	przerażać
dar dentera	coś nas irytuje, uważamy to za nieprzyjemne
dar pavor	budzić strach
hervir la sangre, montar en cólera	wkurzać
ponerse como una furia	bardzo zdenerwować
ponerse hecho una fiera	bardzo zdenerwować
estar que muerde	wkurzać bardzo
estar que trina	wkurzać bardzo
estar (con el alma) en vilo	być poddenerwowanym, zaniepokojonym
estar de los nervios	być poddenerwowanym, zaniepokojonym
exasperarse	irytować
perder los estribos, sacar de sus casillas	wyprowadzić z równowagi
serenar(se)	uspokoić (się)
remorder la conciencia	mieć wyrzuty sumienia
estar abochornado, bochornoso	być zawstydzonym, zakłopotanym

ES	PL
dar corte/apuro	zawstydząć
dejar indiferente	pozostać obojętnym
quedarse pasmado	być oszołomionym
dejar boquiabierto	pozostać zdumionym
helarse la sangre	mrozić krew w żyłach
intransigente	bezkompromisowy
tener afán de superación	dążenie do pokonywania samych siebie (ciągłego ulepszania się)
sentirse desplazado	czuć się pominiętym, zapomnianym
aborrecible, abominable	odrażający
ponerse de un humor de perros	być w bardzo złym humorze
desolado	zdruzgotany
el resentimiento	żal, uraza
cachetudo, mofletudo, rellenito	pyzaty
perder los estribos	tracić panowanie nad sobą
las patas de gallo	kurze łapki
la saliva	ślina
la lágrima	łza
el sudor	pot
la pata	udziec
la napia	nochal
el coco, la mollera	glaca
contonear, menear	kołysać, poruszać
tierno	czuły, delikatny
tener un/ser de carácter brusco	opryskliwy
no tener dos dedos de frente	być głupim
estar como un flan/ ponerse como un flan	trząść się jak galareta/ bać się, stresować czymś
juzgar por el aspecto	oceniać po wyglądzie
afición ciega razón	miłość odejmuje zdrowy rozsądek
regocijarse de la vida	cieszyć się życiem
ser un blando	być miękkim (nie mieć swojego zdania)
ser un cielo	być kochanym, słodziakiem
ser una gallina	być tchórzliwym
ser un lince	być przebiegłym
corroer la envidia	kipieć z zawiści/zazdrości
corroer los celos	kipieć z zazdrości
pasar por/tener un bajón/ un bache	przechodzić przez trudny okres w życiu (zdrowotnie, nastrojowo)
dar rienda suelta a	dawac upust (emocjom)
tener los sentimientos a flor de piel	nie kryć się z emocjami, nie skrywać emocji
reprimir/ahogar un sentimiento	powstrzymać/zdławić uczucie
mostrar un sentimiento acusado	obwinić kogoś
un sentimiento abrasador	silne uczucie
irrefrenable	niepohamowany

ES	PL
latente	utajony, ukryty
tener una corazonada/ una premonición	mieć przeczucie
simpatía arrebatadora/ arrolladora	przyłtaczająca sympatia
estar cuerdo	zachowywać się rozsądnie (w danej sytuacji)
estar alelado	błąznować
estar en Babia	nie ogarniać, nie wiedzieć co się dzieje wokół
estar en las nubes	chodzić z głową w chmurach
pensar en las musarañas	myśleć o niebieskich migdałach
hacer castillos en el aire	robić komuś nadzieje
comedido	nieśmiały, skromny
consentido	pobłażliwy
el malcriado	nieposłuszny, źle wychowany
guardar la compostura	panować nad sobą
perder la compostura	stracić panowanie nad sobą
cumplir/seguir la etiqueta	zachowywać się zgodnie z etykietą
saltarse la etiqueta	nie zachowywać się zgodnie z etykietą
comportarse como un señor/ como un caballero	zachowywać się jak gentleman
portarse como un bruto	zachowywać się grubiańsko
actuar con brusquedad/ con rudeza/ con aspereza/ con acritud	zachowywać się szorstko, niegrzecznie, ostro
actuar con delicadeza/ con tacto/ con suavidad	zachowywać się subtelnie, z taktem
tener entereza	być zdeterminowanym
carecer de entereza	brakować komuś determinacji
tener principios férreos	być nieugiętym, mieć żelazne zasady
tener una moral laxa	słaby moralnie
ser una persona de principios	być osobą z zasadami
pisotear los principios	zdeptać zasady
fofo	puszysty (o misiu, futerku)
la comisura labial, la comisura de los labios	kącik ust
la coronilla, el vértice	ciemie
el hoyuelo de la barbilla	dołeczek w brodzie
la quijada	szczeka
la mandíbula, el maxilar inferior	zuchwa, szczeka dolna
el maxilar superior	szczeka górna
la sien	skroń
estar como una cabra	być szalonym, dziwnym
estar de un humor de perros	być w podłym nastroju
estar muerto/ hecho polvo	być wykończonym
estoy que muerdo	jestem wściekły
las apariencias engañan	pozory mylą
digno de confianza	godny zaufania
perder los nervios, subirse por las paredes, sacar de quicio	wkurzać się

ES	PL
morirse de miedo	umierać ze strachu
morirse de rabia	umierać z wściekłości
morirse de pena	umierać z żalu
morirse de aburrimiento	umierać z nudów
curativo	lecniczy
espantoso	straszny, potworny
flojo	lekki, słaby, luźny
tramposo	podstępny, oszukańczy
olvidadizo	zapominalski
engreído	zarozumiały, napuszony
tiquismiquis	upierdliwy, pedant
quisquilloso	wybredny, obraźliwy
las orejas de soplillo	odstające uszy
salir de puntillas	wychodzić na palcach
dar una bofetada	spoliczkować
eructar	odbijać się komuś
escupir	pluć
estornudar	kichać
guiñar un ojo	puścić oko
masticar	żuć
parpadear	mrugać
patalear	tupać
ponerse de/en cuclillas	kucać
roncar	chrapać
sonarle las tripas a alguien	burczeć komuś w brzuchu
sonarse la nariz	wydmuchać nos
la raya	przedziałek
puntiagudo	szpiczasty
la espinilla/ el grano	pryszcz
los modales finos	eleganckie maniery
las patillas	baki, bokobrody
contar con alguien	liczyć na kogoś
efímero	przemijający
ilusorio	zwodniczy
testarudo, terco	uparty
prepotente	despotyczny
versátil	wszechstronny
austero	srogi, surowy
frívolo	lekkomyślny
íntegro	uczciwy, prawy
tener doble personalidad	mieć rozdwojenie jaźni
tener el corazón de piedra	mieć serce z kamienia
tener sangre fría	zachować zimną krew
estar hasta las narices/ hasta el gorro	mieć po dziurki w nosie
ponerse a dar saltos de alegría	skakać pod sufit z szczęścia
tener un comportamiento intachable	zachowywać się nienagannie

ES	PL
sacudir	potrząsać
arriesgado	ryzykowny
deprimente	dołujący, przygnębiający
desilusionar	rozczarować
maravillado	zaczarowany, urzeczony
rascar	drapać
asomarse	wychylać się
sudar	pocić się
estar como loco	oszaleć
frotar	pocierać
ponerse enfermo	zachorować
ponerse de los nervios	zdenerwować się
ver algo/todo negro	widzieć w czarnych barwach
ver algo/todo de color de rosa	patrzeć przez różowe okulary
estar tonto/atontado/como una cabra	być głupim, tępym
ser cortés/correcto/ galante	być uprzejmym, grzecznym
asqueroso	wstrętny, ohydny
indiferente	obojętny
seguro de sí mismo	pewny siebie
modesto	skromny
altruista	bezinteresowny